

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**  
**(РУТ (МИИТ))**



Рабочая программа дисциплины (модуля),  
как компонент образовательной программы  
специализированного высшего образования  
по направлению подготовки  
09.04.03 Прикладная информатика,  
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)  
Тимониным В.С.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Иностранный язык (профессиональная терминология)**

Направление подготовки: 09.04.03 Прикладная информатика

Направленность (профиль): Процессная аналитика

Форма обучения: Заочная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде  
электронного документа выгружена из единой  
корпоративной информационной системы управления  
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 166642  
Подписал: заведующий кафедрой Маслова Мария Валерьевна  
Дата: 08.06.2026

## 1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью освоения учебной дисциплины является формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному использованию иностранного языка для решения профессиональных задач.

Задачами освоения учебной дисциплины являются развитие и совершенствование лингвистической иноязычной компетенции (овладение лексикой научного стиля, терминологией по специальности; совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых как для письменного, так и для устного использования в процессе профессионально-ориентированной коммуникации).

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

**ПК-6** - Способен использовать в профессиональной деятельности научные и нормативно-методические материалы, в том числе на иностранном языке.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

### **Знать:**

- основную профессиональную терминологию в области информационных технологий, программирования, баз данных, сетевых технологий и информационной безопасности на английском языке (в объеме курса);
- грамматические и стилистические особенности англоязычных научных статей, технических описаний;
- способы и приёмы перевода научно-технических материалов;
- правила поиска информации в англоязычных научных базах данных и профессиональных ресурсах (IEEE Xplore, ACM Digital Library, Stack Overflow, официальные документации).

### **Уметь:**

- читать и понимать без словаря оригинальные англоязычные тексты профессионального характера;
- осуществлять письменный и устный перевод научно-технических текстов по направлению «Прикладная информатика»;

- составлять аннотации и рефераты по англоязычным научным и техническим материалам;

- грамотно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия.

**Владеть:**

- навыками поискового, ознакомительного, изучающего и переводческого видов чтения англоязычной профессиональной литературы;

- лексическим минимумом, включающим базовую и специальную ИТ-терминологию (не менее 2500–3000 лексических единиц, включая устойчивые словосочетания);

- приёмами и технологиями профессионально-ориентированного перевода (в том числе с использованием САТ-инструментов и электронных словарей);

- навыками устного профессионального общения: презентация технических решений, обсуждение проектных задач на английском языке.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 з.е. (432 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов				
	Всего	Семестр			
		№1	№2	№3	№4
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	32	8	8	8	8
В том числе:					
Занятия семинарского типа	32	8	8	8	8

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 400 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля).

##### 4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

##### 4.2. Занятия семинарского типа.

##### Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	<b>Jobs in IT</b> В ходе практического занятия студент приобретает умения переводить многокомпонентные термины, используемые в научно-технической литературе, и работать со словарями и справочной литературой, а также формирует навык реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "What is a Process Analyst".
2	<b>Job advertisement. Job interview</b> В ходе практического занятия студент формирует умение использовать речевые модели и клише в деловой коммуникации, а также навыки устного делового общения и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Analysis VS Data Analysis".
3	<b>Economics and Information Systems</b> В ходе практического занятия студент формирует навыки создания профессионально-ориентированного глоссария и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "The impact of AI on Process Analyst skills".
4	<b>IT Project Management</b> В ходе практического занятия студент формирует навыки публичного выступления на иностранном языке и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "Why do Businesses need Process Analysis".
5	<b>Cybersecurity</b> В ходе практического занятия студент приобретает навыки перевода научно-технической литературы и аннотирования текстов профессиональной направленности по теме "How to make a difference with Process Analytics".
6	<b>Intellectual Property: Software Protection</b> В ходе практического занятия студент формирует навыки перевода научной литературы, публичного выступления на иностранном языке, а также аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Analysis software".
7	<b>Spreadsheets and databases</b> В ходе практического занятия студент формирует навыки перевода научно-технической литературы, ее лексико-грамматического анализа, а также аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Mining VS Process Digital Twin".

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
8	New technology trends В ходе практического занятия студент формирует навыки научной аргументации на иностранном языке и аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: “Business Process Management in Business Process Analysis”.

#### 4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Аннотирование научно-технических текстов
2	Подготовка устного сообщения и презентации на заявленную тему
3	Подготовка профессионально-ориентированного глоссария
4	Выполнение письменных лексико-грамматических заданий
5	Изучение учебной литературы
6	Подготовка к промежуточной аттестации.

#### 5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Чикилева, Л. С. Английский язык в бизнес-информатике. English for Business Informatics (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Л. С. Чикилева, Е. Л. Авдеева, Л. С. Есина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 196 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14565-6.	URL: <a href="https://urait.ru/bcode/564050">https://urait.ru/bcode/564050</a> (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.
2	Kuzyakin, A. S. English for Information Technology 1: Pre-Intermediate and	URL: <a href="https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49376572_10257851.pdf">https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49376572_10257851.pdf</a> (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.

	Intermediate / A. S. Kuzyakin. – Москва : Белый ветер, 2022. – 236 p. – ISBN 978-5-907556-49-2.	
3	Сахаров, Ю. А. English for information technology 2: Intermediate : Учебник / Ю. А. Сахаров. – Москва : Белый ветер, 2022. – 203 с. – ISBN 978-5-907556-57-7.	URL: <a href="https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49578243_64788491.pdf">https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49578243_64788491.pdf</a> (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Научно-техническая библиотека РУТ (МИИТ): <http://library.miit.ru>

Электронно-библиотечная система РОАТ: <http://biblioteka.rgotups.ru>

Система дистанционного обучения «Moodle»: <https://sdo.roat-rut.ru>

Образовательная платформа "Юрайт" : <https://urait.ru/>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Пакет приложений Microsoft Office или аналог

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий необходима аудитория с мультимедиа аппаратурой.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 1, 2, 3, 4 семестрах.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).



Авторы:

доцент, к.н. кафедры  
«Профессиональные  
коммуникации»

Д.А. Ерастова

доцент, к.н. кафедры  
«Профессиональные  
коммуникации»

Т.Б. Пивоненкова

Согласовано:

Заведующий кафедрой ПК РОАТ

М.В. Маслова

Председатель учебно-методической  
комиссии

С.Н. Климов